

# **A wordlist of the Hyam language of Nok in Central Nigeria and its affinities**



**[DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT -NOT FOR CITATION WITHOUT REFERENCE TO THE  
AUTHOR**

Roger Blench  
Kay Williamson Educational Foundation  
8, Guest Road  
Cambridge CB1 2AL  
United Kingdom  
Voice/Ans 0044-(0)1223-560687  
Mobile worldwide (00-44)-(0)7967-696804  
E-mail [rogerblench@yahoo.co.uk](mailto:rogerblench@yahoo.co.uk)  
<http://www.rogerblench.info/RBOP.htm>

This printout: August 31, 2010

**TABLE OF CONTENTS**

<b>1. Introduction</b>	<b>2</b>
<b>2. Location, history and sociolinguistic situation</b>	<b>2</b>
2.1 Nomenclature	2
2.2 Location and settlements	2
2.3 Language status	2
2.4 Classification of the Hyam language	2
2.5 Previous literature on the Hyam	2
<b>3. Morphology</b>	<b>3</b>
3.1 Nouns	3
3.2 Pronouns	4
3.3 Verbs	4
<b>4. Hyam wordlist</b>	<b>5</b>
<b>References</b>	<b>29</b>

**TABLES**

Table 1. Hyam nominal pluralisation strategies .....	3
Table 2. Tone-raising in Hyam plurals.....	3
Table 3. Consonant mutation in Hyam plurals .....	4

## 1. Introduction

This is an annotated wordlist of the Hyam language, spoken in Nok and nearby villages in Kaduna State, Nigeria. The Hausa name of this group of Hyam is ‘Jaban Ketare’. This analysis was prepared by Roger Blench, who added the comparative observations<sup>1</sup>. This document is being circulated to scholars for comment.

The materials were collected over the course of three days in Zhek (Kurmin Musa) in January 2001<sup>2</sup> and are slightly variable in quality as I was partly eliciting new materials and checking the transcription of those already elicited. This process was not completed, and so the versions included here are highly variable. In addition there are marked variations between speakers in their application of the **mò-** plural prefix. I have tried to elicit morphological plurals as far as possible. Tone transcriptions are highly variable; the tone of Hyam is far from being fully understood.

## 2. Location, history and sociolinguistic situation

### 2.1 Nomenclature

Although called ‘Jaba’ in Hausa and the Nok dialect ‘Jaban Ketare’, the correct name of the people is *Ham* and the language *Hyam*. Jaba refers to a cluster of seven languages, whose exact relationship is unclear.

### 2.2 Location and settlements

The main settlements where Hyam of Nok is spoken are; Nok, Zhek (Kurmin Musa), Antong, Nkwok (Kurmin Rami), Harmana (Gidan Mana), Bursang, Ghing (Sabon Sarki), Kwaturu, Gantang, Fit, Njon, Kurmin Mata, Tsakiya, Kuriyos, Unguwar Rana, Lokoja, Zhit, Kurmin Gyada, Kurmin Dangana, Gidan Jibril and Kurmin Zomo.

### 2.3 Language status

Hyam in the larger sense is spoken by a sizable community, perhaps as many as 100,000 speakers. However, there is a large expatriate Ham community, in major cities such as Kaduna and Jos, whose command of the language is best described as shaky. Their knowledge is often passive, in other words they understand Hyam but prefer to respond in Hausa. Even in the Ham heartland, Hausa and English are often mixed with Hyam proper.

### 2.4 Classification of the Hyam language

The present published classification (Crozier & Blench 1992) lists these groups as follows;

- Cori
- Hyam cluster (incl. Kwyeny, Yaate, Sait, Dzar, Hyam of Nok)
- Shamang
- Zhire

The recently recorded Shang language appears to form a cluster with Zhire. It now seems likely that the Hyam cluster consists of only the following;

Hyam of Nok    Sait    Dzar

Yaate and Ankun are also probably separate languages. However, proof of such statements is not available. Hyam of Nok is widely understood as a lingua franca in the larger Ham community.

### 2.5 Previous literature on the Hyam

The Hyam language and people are often known in earlier literature as ‘Jaba’ but this is an ‘outsiders’ term that has been generally rejected. The first reference to the ‘Jaba’ (spelt Java) occurs in Castelnau (1851) while Koelle (1854) has a long wordlist and a description of the ‘Ham’ area. Temple (1922: 162-164) contains the first

---

<sup>1</sup> I am grateful to Kay Williamson and Bruce Connell who have assisted me with external parallels and other comments.

<sup>2</sup> In January 2001, I travelled to Zhek (Kurmin Musa) and attended the meeting of the Hyam Literacy and Translation Project as well as working with Ayuba Makadi, Yohanna Boi and Pastor Nyam all of whom have attended ICAL. I would like to thank all those who have participated, either as informants or with suggestions for analyses. In addition, I would like to thank Major-General Y.Y. Kure (rtd.) of Zhek (Kurmin Musa), both for hospitality and for facilitating work sessions.

published ethnographic material and further information is given in Gunn (1956) and Leith-Ross (1970). A history of Kwoi was published in xx, and

Wordlists of Hyam were first published as long ago as the middle of the nineteenth century (Castelnau 1851; Koelle 1854) but modern linguistic literature is confined to Gerhardt (1988, 1992) and Jockers (1982). Gerhardt (1988) deals with the morphology of Hyam of Kwoi, Gerhardt (1992) with early sources for ‘Jaba’. Jockers (1982) is a morphology of Kwoi based on tape recordings. None are very detailed or are based on extensive lexical data. As will be seen, Hyam of Nok differs significantly from Kwoi in its morphology.

### 3. Morphology

#### 3.1 Nouns

Hyam has a wide range of strategies to make noun plurals. The most important are shown in Table 1;

**Table 1. Hyam nominal pluralisation strategies**

Strategy	Gloss	sg.	pl.
Tone-raising	Tree	ki	kí
Prefix addition	Leaf	dʒàŋ	madʒàŋ
Palatalisation	Vine	rik	ryík
Depalatalisation	Seed/grain	faŋ	sáŋ
Labialisation	Fear/fright	hyoŋ	hywoŋ
Consonant mutation	Path	fwor	swor

In addition, one of the terms for ‘person’ undergoes suppletion in the plural leading to the following type of change in compound plurals.

Witch    **na hywes**    **fu hywes**

Almost all verbs have obligatory plural forms and many undergo the same phonological shifts or mutations as nouns (see §3.3).

Table 2 shows a series of examples of ‘simple’ tone change from singular to plural, usually low or mid to high. Tone-change can be combined with other phonological shifts.

**Table 2. Tone-raising in Hyam plurals**

Gloss	sg.	pl.
Tree	ki	kí
Branch	tsiè	tsié
Thorn	kwyùm	kwyúm
Seed/grain	faŋ	sáŋ
Stone	kyàr	kyár
Star(s)	yèt	yet
Stream	dzwòk	dzwók
Valley	hwet	hwyét

The possibilities for consonant mutation in Hyam plurals appear to be nearly infinite and are covered at length in a separate paper (Blench n.d. a). Table 3 shows all the alternations so far recorded, with a single example of each.

Table 3. Consonant mutation in Hyam plurals

Alternation	sg.	pl.	Gloss
b/dz	bam <sup>+</sup>	dzam <sup>+</sup>	come
c/ts	cám	tsàm	to make ridges
d/gy	dàk	gyǎk	leg
dy/gy	dyě̀n	gyen <sup>+</sup>	to remove husks
f/s	fáá	sàà	broom
g/gy	gak <sup>+</sup>	gyak <sup>+</sup>	to dilute
gb/gbw	gbiŋ	gbwiŋ	to close
gb/gby	gbaŋ	gbyaŋ	to lock
ɣ/y	ghaŋ	yaŋ	to check for s.t.
h/hy	ham <sup>+</sup>	hyám	to roll
hw/hy	hwək	hyək	money
k/ky	kàn	kyàn	to wind around
kh/khy	khaa	khyaa	tail
kh/sh	khaik	shaik	to carry
khw/hyw	khwa	hywa	to drink
kp/kpy	kpaŋ	kpyaŋ	peg
kpw/kpy	kpwek	kpyek	to be thankful
m/ŋ	mam	nnyam	to make into balls
n/ny	nam	nyam	body
ŋg/ŋgy	ŋgát	ŋgyàt	to be across
p/kpy	pər	kpyər	weeding
p/py	par	pyar	to have a good aftertaste
r/y	ris <sup>+</sup>	yís	to see
ry/y	ryàs	yás	to hide
r/yw	rus	ywus	to dry
ʃ/s	ʃak	sak	to cook
t/ky	tam <sup>+</sup>	kyâm	cheek
v/z	vin	zin	to tighten
w/wy	wam	wyam	to brush
zh/z	zhu	zu	room

### 3.2 Pronouns

### 3.3 Verbs

## 4. Hyam wordlist

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1.	Tree (generic)	ki	kí	
2.	Leaf	dʒàŋ	madʒàŋ	
3.	Root	nyân	nyǎn	
4.	Corm	gyèn		
5.	Branch	tsiè	tsié	
6.	Log	kus		
7.	Bark (of tree)	gùgùk		
8.	Flower	fyèn		
9.	Pod	gbyèn	gbyên	
10.	Thorn	kwyùm	kwyúm	
11.	Grass (generic)	ceb		
12.	Vine (generic)	rik	ryïk	also 'rope'
13.	Mushroom	kpyôb		
14.	Water-lily			
15.	Algae			
16.	Seed/grain	faŋ	sáŋ	
17.	Volunteer seed	kpoon		
18.	Seed used to flatten walls	raik		
19.	Seed/stone/pip	þyó		
20.	Seed reserved for planting	þuþyó		
21.	Charcoal/soot	juu		
22.	Hard charcoal	kə		
23.	Dust	run		
24.	Ashes	(n)twəŋ		
25.	Rubbish-heap	ncir		
26.	Mud	ndwôb		
27.	Clay	bi		
28.	Kaolin/whitewash	mperi		
29.	Dew	mɛŋ		cf. Ninzo àmé, Ningye mmeŋ, Hasha eme, Rukul mmaŋ, Tarok ìmìmyàŋ, Yaŋkam myaŋ going back to a Niger-Congo root #me-
30.	Stone	kyàr	kyár	cf. Alumu kpákpá
31.	Flat rock	saŋ		
32.	Sand	ndʒep		
33.	Smoke	dʒòŋ		
34.	Fire	yaŋ <sup>+</sup>		
35.	Water	titaan		
36.	Rain	ŋgot		
37.	Torrents of rain	wəp		
38.	Cloud	mèè		
39.	Mist, fog	dzut		harmattan dust in the sky
40.	Lightning	jam		
41.	Rainbow	kan		
42.	Rainy Season	həŋòt		
43.	Dry season	terò		
44.	Harmattan	dzut		
45.	Year	mêk	ŋèk	
46.	Today	re		cf. 'yesterday' Rukul ire, Ningye ryɛɛŋ,
47.	Yesterday	rèŋ		

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
48.	Tomorrow	rici		
49.	Morning	circi		
50.	Evening	ryètùk		
51.	Dawn	ǰáfàt		
52.	Day (24 hrs)	tuk <sup>+</sup>	kwyúk	cf. widespread EBC #tuk- forms
53.	Night	ritùk		
54.	Moon/month	fè		
55.	Sun	nóm	nyòm	Also 'God' (60.), 'daylight'
56.	Star(s)	yèt	yet	
57.	Shooting star	fyèt		
58.	Wind	ǰǰèŋ		
59.	Whirlwind	ǰǰip		
60.	God	nóm <sup>+</sup>	nyòm	Also 'Sun' (55.), 'daylight'
61.	Sky	fai		
62.	World	dwái		Also 'bush' (77.)
63.	Ground	ribi <sup>+</sup>		
64.	Depression	gyèn	gyèn	
65.	Large River	kàb	kyàb	
66.	Stream	dzwòk	dzwók	
67.	Hole in river	ràŋ		
68.	Hole where fish congregate	xwoòm	hywoóm	
69.	Spring of water	cùur		
70.	Channel	har		
71.	Pond, lake	ran		
72.	Forest	ǰèk	sèk	
73.	Mountain	ǰò	ǰó	
74.	Hill	wedǰò	wedǰó	
75.	Valley	hwet	hwyèt	
76.	Rock-slide	hywàrǰywak		
77.	Bush	dwa(yi)		Also 'world' (62.)
78.	Small area of bush	kor		
79.	Virgin land	kpɔn <sup>+</sup>		
80.	Small ridge-bed	mbam		
81.	Large ridge-bed	hwa		
82.	Farm I	kyàŋ	kyáŋ	
83.	Farming	ryam <sup>+</sup>		
84.	Field, open place	gààr	gyààr	
85.	Market	hwaan		
86.	Meeting place	yìir	yiir	
87.	Compound, house	har <sup>+</sup>	hyàr	
88.	Room	zù	zù	
89.	Wall (of room)	ǰǰin	ǰǰin	
90.	Thatch roof	ǰàŋ		also 'trembling'
91.	Channel	xwet	hywet	
92.	Shelf	ram		
93.	Grain-store within a room	nyíhòt		
94.	Floor	dèbe		
95.	Granary	gbam	mo-gbam	
96.	Well	gyúk	gyúk	
97.	Road	kàtè	mò-kàtè	
98.	Path	fwor	swor	
99.	Village/settlement	xep	hyep	cf. Ake <b>kipindye</b> , Jili <b>kúpǎ</b> ,
100.	River-bank	mkpòŋ		cf. Nupe <b>èkpǎ</b> 'opposite bank',

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
101.	Swamp/wetland	<b>dìdèk</b>		
102.	Place	<b>gààr</b>	<b>gyààr</b>	
103.	Person/people	<b>net</b>	<b>mò-nèt</b>	
104.	Man	<b>fəxàk</b>	<b>fəxák</b>	
105.	Woman	<b>fəzì</b>	<b>fəzí</b>	
106.	Child	<b>wè</b>	<b>mo-wè</b>	
107.	Male child	<b>wèthəxàk</b>	<b>wéthəxák</b>	
108.	Female child	<b>tìthəzì</b>	<b>tìthəzí</b>	
109.	Husband	<b>xák</b>	<b>mo-xák</b>	
110.	Wife	<b>zì</b>	<b>mò-zì</b>	
111.	Widow	<b>zír nkùm</b>	<b>mò-zír nkùm</b>	
112.	Young person	<b>dzàm</b>	<b>dzám</b>	
113.	Old man	<b>cəthəxak</b>	<b>cəthəxák</b>	
114.	Old woman	<b>cəthəzì</b>	<b>cəthəzí</b>	
115.	Father	<b>ke, kíké</b>		
116.	Mother I	<b>zə</b>	<b>mò-zə</b>	
117.	Mother II	<b>da</b>		
118.	Barren woman	<b>fàkpìr</b>		
119.	Ancestors	<b>kikera</b>	<b>mò-kikera</b>	
120.	Grandparents	<b>ndwàxàk</b>	<b>mò- ndwàxàk</b>	
121.	Grandchild	<b>wíwè</b>	<b>mò-wíwè</b>	
122.	Brother	<b>wera</b>	<b>mò-wèra</b>	
123.	Sister	<b>tirda</b>	<b>mò-tirda</b>	
124.	Relationship I	<b>tsàŋ</b>	<b>tsǎŋ</b>	
125.	Relationship	<b>su</b>		
126.	Mother-in-law	<b>mèth</b>	<b>mò-meth<sup>+</sup></b>	
127.	Mother-in-law II	<b>kukó</b>	<b>mo-kukó</b>	Wife will call the mother with this word
128.	Father-in-law	<b>mat</b>	<b>mò-mat</b>	
129.	Daughter-in-law	<b>nyó</b>	<b>mo-nyó</b>	
130.	Sibling-in-law	<b>ɖʒwòm</b>	<b>mò-ɖʒwòm</b>	
131.	Friend	<b>ndwàk</b>	<b>mò-ndwak</b>	
132.	Guest/stranger	<b>cyen</b>	<b>mò-cyen</b>	
133.	King/chief/ruler	<b>kpòp</b>	<b>kpop</b>	
134.	Woman clan leader	<b>kwǎi<sup>+</sup></b>	<b>mo-kwǎi</b>	
135.	Hunter	<b>ntat tə</b>	<b>mò-ntat tə</b>	
136.	Thief	<b>fyèp</b>	<b>mò-fyèp</b>	
137.	Doctor	<b>bòk</b>	<b>mò-bok</b>	
138.	Witch I	<b>ryàt</b>	<b>mò-ryàt</b>	
139.	Witch II	<b>na hywes</b>	<b>fu hywes</b>	
140.	Witchcraft	<b>gbyò</b>	<b>gbyô</b>	also 'vegetable salad' ()
141.	Sorcerer	<b>na kyat kpyo</b>	<b>fu kyat kpyo</b>	
142.	Corpse	<b>kòm</b>	<b>kwyòm</b>	cf. Jijili <b>ukɔ</b> , Ake <b>ɔkwɔ̃</b> , Eggon <b>okom</b> , Izere <b>kùkóm</b>
143.	Blacksmith	<b>na naa</b>	<b>fu naa</b>	
144.	Woodworker	<b>na hyob kuko</b>	<b>fu hyob kuko</b>	
145.	Leper	<b>mgbùŋ</b>	<b>mò-mgbùŋ</b>	
146.	Slave	<b>gààn</b>	<b>mò-gààn</b>	cf. Ningye <b>gan</b> , Bu <b>egərǎ</b>
147.	Short person	<b>kuub</b>	<b>kyuub</b>	
148.	Glutton	<b>gwom</b>	<b>mo-gwom</b>	also the name of a masquerade which eats



NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
				too much
149.	Miser	na ßyòsù	fu ßyòsù	
150.	Stupid person	tàràtoŋ	mò-tàràtoŋ	
151.	Crazy person	tàmtorí		
152.	Person with no teeth	hwà yès	mò hwà yès	
153.	Masquerade I	kù	mòkù	chief of all masquerades
154.	Masquerade II	gyen	mò-gyen	
155.	Masquerade III	mbumbōī		
156.	Masquerade IV	naŋgbwózi		
157.	Masquerade V	kùŋgis		
158.	Masquerade VI	džàmjà		
159.	Soul, spirit	cù	tsú	
160.	Ghost	kúfàt		
161.	Evil spirit	nkùùn	mò-nkùùn	
162.	Ritual	gbeék		
163.	Prophecy	kat kpyo	kyat kpyo	
164.	Anger	ndžaa		
165.	Bravery/courage	cin	tsin	
166.	Childishness	xyǎp	xyáp	
167.	Fear/fright	hyoŋ	hywoŋ	
168.	Guilt	tab	kyab	
169.	Happiness, joy	gyêŋ	gyyêŋ	
170.	Happiness	dzədzə		
171.	Laughter	zaam		
172.	Madness	kpóŋ	fukpoŋ	
173.	Resemblance	has	hyas	
174.	Shame	xaa		
175.	Confusion	gyam		
176.	Theft	syap		
177.	Wisdom I	myen	nnyen	also 'character'
178.	Wisdom II	tseek		
179.	Begging	thyěŋ		
180.	Pleading	fend	syend	
181.	Craving for meat	tám		
182.	Fishing	dzaar		
183.	Hunting	yap <sup>+</sup>	yáp	
184.	Weeding	pər	kpyər	
185.	Weeding a second time	kòm	kyòm	
186.	Race/running	kpaŋ		
187.	Stammering	bevi	dzevi	
188.	Wobbling	dər		
189.	Shaved	kyon		
190.	Recovering	kwar	kwyar	
191.	Folding	fuī		
192.	Spreading rumours	zaŋ		
193.	Teaching	kyaam		
194.	Power	dzye	dzyé	
195.	Beauty I	syat		
196.	Beauty II	jeer	seer	
197.	Deceitfulness	hyen	dzyen	
198.	Sluggishness I	dyen		
199.	Sluggishness II	rer	yer	
200.	Hot temper	bes		

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
201.	Resemblance	has		
202.	Temptation	dzet		
203.	Pain	yǒí		
204.	Death	cí	tsì	
205.	Name	xwək	hywək	
206.	Grave	kùùr	kyùùr	
207.	Song	góm	gyóm	
208.	Dance	swat	swat	
209.	Proverb	ngan	ngyan	
210.	Idiom	mbírò		‘deep language’
211.	Story	sààr	sáár	
212.	Message		tyom	
213.	Word	ryàk	ryák	
214.	Lie	ràn	ryán	
215.	Speech	džòk	mòdžòk	
216.	News	sààr	sáár	
217.	Meeting-place	yεεr		
218.	Share, portion	dzàp	dzáp	
219.	Inheritance	koop		
220.	Source I	som		
221.	Source II	jiin	siin	
222.	Beginning	tsás		
223.	Old age	koo		
224.	Birth	màt		
225.	Hunger	bək		
226.	Time	gbyàm		= ‘iron’, thus ‘clock’ thus ‘time’
227.	Horn	hwom <sup>+</sup>	hywòm	cf. Jijili <b>utuma</b> , Pe <b>ucom</b> , Uda <b>ídòk</b> , Nkim <b>ù-tâŋ</b> , PEG <b>*-dóŋ`</b> , Manenguba <b>*-tóŋ</b> . also ‘human instep’
228.	Hoof	kpes	kpyes	
229.	Tail	xaà	hyaà	
230.	Egg	cèb	céb	
231.	Wing (of bird)	xwép	hywép	
232.	Beak (of bird)	hyweb nyi		
233.	Nest (of bird)	nteri	nkyeri	
234.	Feather	tsàt	tsát	
235.	Gum/glue			
236.	Ant-hill	xi hyeŋ		
237.	Hole in ground	ywèn	ywén	cf. Ake <b>riye</b> ,
238.	Hole in tree	hwàki	mò-hwàki	
239.	Gift	sùni		
240.	Remains of s.t.	bwət	dzwət	
241.	Smell	nuŋ	nyuŋ	
242.	Poison	sap		
243.	Load	xek		
244.	Bundle	gwòb	gyòb	
245.	Bundle of grass	dzùm	dzúm	cf. Ake <b>kudu</b> ,
246.	Firewood	kúkó		
247.	Acca chaff	ngiin		
248.	Yam-heap	ngum cit	ngyum cit	
249.	War	ywàà	ywâ	
250.	Wrestling	yəsír	yəsír	
251.	Work		kyom	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
252.	Divination (types)	<b>kyat pyo</b>		
253.	Medicine (generic)	<b>gwab</b>	<b>gwyab</b>	cf. Jili <b>mugá</b> , Ce <b>íkál</b> , Berom <b>hwal<sup>+</sup></b> , Aten <b>hwál</b> ,
254.	Money	<b>hwæk<sup>+</sup></b>	<b>hwyèk</b>	
255.	Shadow	<b>fírʃiŋ</b>		
256.	Thing	<b>gyə̀</b>	<b>gyó</b>	cf. Jili <b>ágá</b> ,
257.	Old thing	<b>kpòk</b>	<b>kpyok</b>	
258.	Left-over	<b>kus</b>	<b>kyus</b>	
259.	Strength	<b>tset</b>		
260.	Length	<b>cèrí</b>	<b>tsèrí</b>	
261.	Depth	<b>duŋ</b>	<b>gyuŋ</b>	
262.	Land/country	<b>ribi</b>		
263.	Sleep	<b>ndaa</b>		
264.	Disease, sickness	<b>rwoŋ</b>		cf. Cara <b>inrə</b> ,
265.	Fever	<b>syam</b>		
266.	Smallpox	<b>kpocu</b>		
267.	Diarrhoea	<b>saas</b>		
268.	Eczema	<b>kōī</b>		
269.	Goitre	<b>nyot</b>		
270.	Pimple	<b>meth</b>	—	
271.	Swelling	<b>ʃeŋ<sup>+</sup></b>	<b>sèŋ</b>	
272.	Boil	<b>nyot</b>		
273.	Sore/wound	<b>có</b>	<b>tsò</b>	
274.	Leprosy	<b>mgbuŋ</b>		
275.	Head	<b>xi</b>	<b>xyì</b>	
276.	Eye	<b>kpyòsù</b>	<b>kpyòsù</b>	
277.	Eyebrow		<b>kpyàrfú</b>	
278.	Face	<b>ʃù</b>	<b>sù</b>	
279.	Cheek	<b>tam<sup>+</sup></b>	<b>kyám</b>	
280.	Forehead	<b>kísèŋ</b>	<b>kísèŋ</b>	
281.	Nose	<b>hywès</b>	<b>hywés</b>	also ‘sorcerer’ (141.)
282.	Ear	<b>tòŋ</b>	<b>kyǒŋ</b>	
283.	Mouth	<b>nyi</b>	<b>mò-nyi</b>	
284.	Lip	<b>mbyə̀b nyi</b>		
285.	Tooth	<b>zì</b>	<b>zì</b>	
286.	Gap between teeth	<b>sàŋ</b>		
287.	Tongue	<b>ryam</b>		
288.	Voice	<b>yak<sup>+</sup></b>	<b>yák</b>	
289.	Throat	<b>hwutəŋ</b>		
290.	Neck	<b>təŋ</b>	<b>tyóŋ</b>	
291.	Jaw			
292.	Chin	<b>ndyât</b>	<b>ngyât</b>	
293.	Shoulder	<b>fèèk</b>	<b>sèèk</b>	
294.	Armpit	<b>rab</b>	<b>ryab</b>	also ‘page of book’
295.	Fist	<b>mbər bwək</b>		
296.	Arm	<b>mbadak</b>		
297.	Hand	<b>bwək</b>	<b>dzək</b>	
298.	Finger	<b>tsiyè</b>	<b>tsiye</b>	
299.	Leg, foot	<b>dāk</b>	<b>gyāk</b>	also ‘to be lacking’
300.	Thigh	<b>dʒab</b>	<b>dzab</b>	
301.	Knee	<b>kpurú</b>	<b>kpyurú</b>	
302.	Nail (Finger/toe)	<b>guguk</b>		
303.	Female breast	<b>baŋ<sup>+</sup></b>	<b>dzaŋ<sup>+</sup></b>	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
304.	Stomach	nyɛŋ		
305.	Waist	ʃi	si	
306.	Chest	nkuu	nkyuu	
307.	Navel	kpob	mo-kpob	
308.	Back	but	dzut	
309.	Buttocks	kpoor		
310.	Penis	cuwò	cúwò	
311.	Vagina	cwās	cwás	
312.	Testes	mok		
313.	Skin	kòòr		
314.	Bone	kub		
315.	Rib	saŋ <sup>+</sup>	saŋ	
316.	Vein	xyim	xyím	
317.	Blood	zii	mo-zii	
318.	Breath	ʃufuni		
319.	Tear		ʃeŋ	
320.	Sweat	sisìb		
321.	Saliva	xî	mó-xî	
322.	Urine	fiŋ		
323.	Faeces	biŋ		
324.	Hair	xii	xí	
325.	Beard	ndzot	ndzot	
326.	Liver	fyek		
327.	Heart	kyũŋ	xyuŋ	
328.	Intestines	naŋ	mo-naŋ	
329.	Body	nam	nyam	
330.	Meat	nyàm	nyám	
331.	Animal (Bush)		nyám dway	
332.	*Camel	ràkumi	rákuma	
333.	Cow	nyàk	nyák	
334.	Bull	hyas	hyás	
335.	Cow leg	kpyas		
336.	Goat	dzò	dzó	
337.	He-goat	sìk	sík	
338.	She-goat	ʃèb dzò	sép dzò	
339.	Castrated goat	ryem		
340.	Sheep	yèŋ	yéŋ	
341.	Ram	gbàk	mo-gbàk	
342.	Castrated sheep			
343.	Dog	wègyò	mò-wègyò	
344.	*Cat	kpòdúmà	mò- kpòdúmà	
345.	*Pig	arede		
346.	*Rabbit	ʃɛk		
347.	*Horse	rinas	rínas	
348.	*Donkey	dzàkí	dzákúnà	
349.	Elephant	dzom <sup>+</sup>	dzóm	
350.	Hippo	hem	hyem	
351.	Buffalo	hyas	mò-hyas	
352.	Lion	zákì	zákúnà	N.B. Hausa plural formation
353.	Leopard	nàngwaŋ	mò- nàngwaŋ	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
354.	Hyena <sup>3</sup>	<b>muri</b>	<b>mò-muri</b>	
355.	Civet cat <sup>4</sup>	<b>gi</b>		
356.	Genet cat <sup>5</sup>	<b>gyo</b>		
357.	Jackal <sup>6</sup>	<b>dila</b>		< H.
358.	Wart-hog <sup>7</sup>			
359.	Bush-pig <sup>8</sup>	<b>gis</b>		
360.	Duiker antelope <sup>9</sup>	<b>cèt</b>	<b>mò-cèt</b>	
361.	Kob antelope <sup>10</sup>			
362.	Roan antelope <sup>11</sup>	<b>dəŋ</b>	<b>mò-dəŋ</b>	
363.	Waterbuck	<b>gyèm</b>	<b>mò-gyèm</b>	
364.	Antelope sp. I	<b>ncàŋ</b>	<b>mò-ncàŋ</b>	
365.	Antelope sp. II	<b>xwí</b>	<b>mò-xwí</b>	= H. gada
366.	Antelope sp. III	<b>boón</b>	<b>mò-boón</b>	
367.	Porcupine <sup>12</sup>	<b>xyeŋ<sup>+</sup></b>	<b>mó-xyeŋ</b>	
368.	Baboon	<b>nòndub</b>	<b>mò-nòndub</b>	
369.	Patas monkey <sup>13</sup>	<b>fàt</b>	<b>mò-fàt</b>	
370.	Vervet monkey <sup>14</sup>	<b>dùp</b>	<b>mò-dùp</b>	
371.	Colobus monkey <sup>15</sup>			
372.	Pangolin	<b>hwantonŋ</b>	<b>mò-hwantonŋ</b>	
373.	Aardvark	<b>kuus</b>		
374.	Rock hyrax	<b>som</b>		
375.	Squirrel (ground)	<b>kpòncəri</b>		
376.	Squirrel (tree)	<b>kpìkpì</b>		
377.	Rat (generic)	<b>kpìzu</b>	<b>mò-kpìzu</b>	
378.	Bush-rat I	<b>kpi</b>	<b>kpyi</b>	
379.	Bush-rat II	<b>gbye</b>		
380.	Bush-rat III	<b>kpi cəthəzi</b>		'old woman's rat'
381.	Bush-rat IV	<b>ntsoŋ</b>		
382.	Kusu	<b>dʒak</b>		
383.	Gerbil	<b>rap</b>		
384.	Giant rat <sup>16</sup>	<b>kòòr</b>		
385.	Fat mouse			
386.	Pygmy mouse	<b>kpuzu</b>		
387.	Grasscutter <sup>17</sup>	<b>gep</b>	<b>mò-gep</b>	
388.	Hedgehog <sup>18</sup>	<b>caù</b>	<b>mò-caù</b>	
389.	Hare <sup>19</sup>	<b>fék</b>	<b>mò-fék</b>	
390.	Zorilla	<b>ryet</b>		

<sup>3</sup> (*Crocuta crocuta*)<sup>4</sup> (*Viverra civetta*)<sup>5</sup> (*Genetta genetta*)<sup>6</sup> (*Canis aureus*)<sup>7</sup> (*Phacochoerus aethiopus*)<sup>8</sup> (*Potamochoerus Porcus*)<sup>9</sup> (*Cephalophus* spp.)<sup>10</sup> (*Kobus kob*)<sup>11</sup> (*Hippotragus equinus*)<sup>12</sup> (*Hystrix cristata*)<sup>13</sup> (*Erythrocebus patas*)<sup>14</sup> (*Cercopithecus aethiops*)<sup>15</sup> (*Colobus polykomos*)<sup>16</sup> (*Cretomyces* sp.)<sup>17</sup> (*Thryonomys Swinderianus*)<sup>18</sup> (*Atelerix albiventris*)<sup>19</sup> (*Lepus Crawshayi*)

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
391.	Mongoose	<b>gar</b>		
392.	House-bat	<b>mgbigbi</b>		
393.	Fruit-bat			
394.	Nile crocodile	<b>saù</b>	<b>sáù</b>	cf. Chori <b>sakla</b> ,
395.	Chameleon	<b>xerí</b>	<b>mo-xerí</b>	
396.	Agama lizard	<b>ngět</b>	<b>mó-ngět</b>	
397.	Skink	<b>mbərwak</b>		
398.	Gecko	<b>hwapdɔŋ</b>		
399.	Monitor lizard ( <i>damo</i> )	<b>zaú</b>	<b>mò-zaù</b>	
400.	Monitor lizard ( <i>guza</i> )	<b>zaàr</b>	<b>mò-zaàr</b>	also <b>mbworwad</b>
401.	Toad	<b>boŋgyeŋ<sup>+</sup></b>		
402.	River frog	<b>bohobi</b>		
403.	Land tortoise	<b>kurkũ</b>	<b>mò-kurk ù</b>	
404.	Snake (Generic)	<b>sũŋ</b>	<b>mo-sũŋ</b>	
405.	Spitting cobra	<b>hywék</b>	<b>hywék</b>	also 'bee'
406.	Black cobra	<b>ndut kpizu</b>		
407.	Royal python	<b>buruŋkpeŋ</b>		<i>H. mesa</i>
408.	Rock python	<b>xas</b> <b>buruŋkpeŋ</b>		
409.	House snake	<b>nààr</b>		
410.	Egg-eating snake	<b>zafɔ</b>		
411.	Water-snake	<b>tiwək</b>		
412.	Boomslang	<b>ngoŋ</b>		
413.	Green tree-snake	<b>dʒaŋfis</b>		
414.	Viper	<b>gyat</b>		
415.	Puff adder			
416.	Amphisbaenid	<b>ʃiir</b>		
417.	Red-lined snake	<b>cyem</b>		
418.	Snake sp. I	<b>rici det gha</b>		<i>H. gobe da nisa</i>
419.	Snake sp. II	<b>ceŋ</b>		large, lives in water
420.	Snake sp. III	<b>gur</b>		poisonous
421.	Snake sp. IV	<b>tundun tozari</b>		<i>H. macijin kan gara</i>
422.	River turtle	<b>tiwok</b>		
423.	River crab	<b>sas mbubon</b>		
424.	River molluscs	<b>kpyom</b> <b>kurwat</b>		
425.	Fish (generic)	<b>ʃes</b>		
426.	Tilapia (spp.)	<b>gheent</b>		
427.	Puffer fish <sup>20</sup>			
428.	Catfish (spp.) <sup>21</sup>	<b>mbwor</b>		
429.	Nile Perch <sup>22</sup>	<b>ceni</b>		
430.	Electric fish <sup>23</sup>	<b>ntaŋ</b>		
431.	Fish sp. I	<b>sas</b>	<b>sas</b>	small
432.	Fish sp. II	<b>dwáj</b>		
433.	Fish sp. III			
434.	Bird (generic)	<b>nù</b>	<b>monù</b>	
435.	Chicken (General)	<b>nyú</b>	<b>mo-nyú</b>	
436.	Cock	<b>xèŋ</b>	<b>xèŋ</b>	

<sup>20</sup> (*Tetraodon fahaka*)<sup>21</sup> (*Synodontis* spp.)<sup>22</sup> (*Lates niloticus*)<sup>23</sup> (*Malapterurus electricus*)

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
437.	*Duck (Domestic)	<b>gwàgwà</b>	<b>haar</b>	
438.	Pigeon (Domestic)			
439.	Ostrich	<b>džìmina</b>		< H.
440.	Turkey	<b>tòrotorò</b>		< H.
441.	Guinea-fowl	<b>wòk</b>		
442.	Quail	<b>tsek</b>		
443.	Hooded Vulture <sup>24</sup>	<b>núngù</b>		or <b>nguru</b> ?
444.	Village Weaver <sup>25</sup>	<b>hyèk</b>		
445.	Cattle-egret <sup>26</sup>	<b>nùnùnyak</b>		
446.	Black kite <sup>27</sup>	<b>kák</b>		
447.	Standard-wing Night-jar	<b>ryàm zuur</b>		
448.	Owl	<b>gyùgyùthi</b>	<b>gyugyùthi</b>	
449.	Owl (small)	<b>gùù</b>		
450.	Grey Parrot <sup>28</sup>			
451.	Senegal Coucal <sup>29</sup>			
452.	Partridge	<b>tsek</b>		
453.	Bush-fowl			
454.	Swallow, swift	<b>hyèrywè</b>		
455.	*Pied crow <sup>30</sup>	<b>gbénya</b>		
456.	Woodpecker			
457.	Goliath heron	<b>bərat</b>	<b>mò-bərat</b>	
458.	Bar-breasted mousebird	<b>bùrùtutu</b>		
459.	Duck spp.	<b>gwàgwà</b> <b>dwari</b>		‘bush duck’
460.	Tern spp.	<b>yèm ndzuur</b>		
461.	Hawk			H. <i>shaho</i>
462.	Dove spp.	<b>neb</b>		
463.	Dove sp. I	<b>neb dzek</b>		
464.	Dove sp. II	<b>neb fì</b>		
465.	Red-cheeked cordon-bleu	<b>ywìn</b>		Ill. 48.12
466.	Hornbill spp.	<b>kpèríhywa</b>		Ill. 28
467.	Kingfisher spp.	<b>nudzaar</b>		Ill. 23
468.	Senegal firefinch	<b>cùmbyen</b>		
469.	Saddlebill stork	<b>ngyoiny</b>		
470.	Hammerkop	<b>ngbob</b>		
471.	Eagle sp.	<b>kaxywom</b>		Ill. 6
472.	Quail spp.	<b>tsek o kpón</b>		Ill. 10:7
473.	Barbet spp.	<b>ngob ki</b>		Ill. 33
474.	Flycatcher	<b>ndžon xa</b>		Ill. 43
475.	Sunbird spp.	<b>xwa fyen</b>		
476.	Sunbird sp.	<b>za nkpen</b>		
477.	Bird sp. I	<b>kparihywòk</b>		
478.	Bird sp. II	<b>ncàhweb</b>		
479.	Bird sp. III	<b>bòrgum</b>		
480.	Bird sp. IV	<b>carfek</b>		
481.	Bird sp. V	<b>wàrwók</b>		

<sup>24</sup> (*Neophron monachus*)<sup>25</sup> (*Ploceus cucullatus*)<sup>26</sup> (*Ardeola ibis*)<sup>27</sup> (*Milvus migrans*)<sup>28</sup> (*Poicephalus senegalus*)<sup>29</sup> (*Centropus* spp.)<sup>30</sup> (*Corvus albus*)

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
482.	Bird sp. VI	<b>zàmkpyeiŋ</b>		
483.	Bird sp. VII	<b>tàriri</b>		
484.	Bird sp. VIII	<b>gbogak</b>		
485.	Bird sp. IX	<b>nùbòm</b>		
486.	Bird sp. X	<b>kwàù</b>		
487.	Bird sp. XI	<b>ncìr</b>		
488.	Bird sp. XII	<b>ghìgher</b>		
489.	Bird sp. XIII	<b>nufyɛt</b>		
490.	Insect (Generic)			
491.	Scorpion	<b>nyâŋ</b>	<b>nyáŋ</b>	
492.	Butterfly	<b>zázakù</b>		
493.	Dragon-fly	<b>dzun̄ kpod̄zek</b>		
494.	Pupa	<b>durugbon̄</b>		
495.	Mosquito	<b>dzon̄</b>	<b>dzón̄</b>	
496.	Spider <sup>31</sup>	<b>jàntán</b>		
497.	Mason wasp <sup>32</sup>	<b>mandón̄</b>		
498.	Bee	<b>hywek<sup>+</sup></b>	<b>hywék</b>	
499.	Sweat-fly			
500.	Sandfly			
501.	Housefly	<b>dzùn̄</b>	<b>dzûŋ</b>	
502.	Biting fly	<b>cɛk</b>		
503.	Ant (Generic)	<b>ʃifant</b>		
504.	Soldier ant	<b>dzádzakùn</b>		
505.	Biting ant	<b>hywíhywír</b>	<b>hywíhywír</b>	ant met with in parties on the road in the wet season
506.	Louse (Human)	<b>yob</b>	<b>yób</b>	
507.	Maggot	<b>gəgəri</b>		
508.	Millipede			
509.	Cockroach	<b>dàù</b>	<b>mo-dàù</b>	
510.	Termite	<b>heŋ</b>		
511.	Flying-ant			
512.	Cricket	<b>yès</b>	<b>yés</b>	
513.	Plague locust	<b>tsù</b>	<b>tsú</b>	
514.	Grasshopper	<b>daxeb</b>		
515.	Praying mantis	<b>nak</b>		
516.	Beetle	<b>ɖʒud̄zúbín</b>		
517.	Firefly			
518.	Tick	<b>kikàŋ</b>		
519.	Giant Cricket			
520.	Insect I	<b>màmdzán̄</b>		‘biting red’
521.	Earthworm	<b>tana</b>		< H.
522.	Giant Snail	<b>kùkor</b>	<b>mò-kùkor</b>	
523.	Soap (Traditional)			
524.	Oil	<b>ʃi</b>		
525.	Fat/grease	<b>kpau</b>	<b>kpyau</b>	
526.	Salt	<b>twak</b>		
527.	Potash	<b>gbǎŋ</b>	<b>gbyǎŋ</b>	also ‘to lock’ ()
528.	Soup/stew	<b>ghyeŋ</b>	<b>ghyeŋ</b>	
529.	Porridge	<b>ʃit</b>		
530.	Gruel	<b>dyeŋ</b>		

<sup>31</sup> (*Acarina spp.*)<sup>32</sup> (*Belenogaster spp.*)



NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
531.	Something cooked	<b>kigí</b>		
532.	Grits	<b>cou</b>		
533.	Leftover food	<b>ncem</b>	<b>ncem</b>	also <b>kús</b> ?
534.	Food for bereavement	<b>hywèk</b>	<b>hywêk</b>	
535.	Vegetable salad	<b>gbyò</b>	<b>gbyô</b>	also 'witchcraft' ()
536.	Germinated grain	<b>myet</b>		
537.	Flour	<b>ngwak</b>		
538.	Crops	<b>gyayi</b>		'thing to eat'
539.	Sorghum-beer	<b>kam</b>		
540.	Palm-wine	<b>bam</b>		
541.	Drink	<b>hywa</b>	<b>hywa</b>	
542.	Kind of drink	<b>jab</b>		
543.	Honey	<b>ntón</b>	<b>mo-nton</b>	
544.	Peelings	<b>feen</b>	<b>seen</b>	
545.	Filter	<b>ʃifɛɲ</b>		
546.	Rag	<b>zab ntoor</b>		
547.	Floor-beater			
548.	Plate	<b>hywôk</b>	<b>hywók</b>	
549.	Spoon	<b>hywak</b>	<b>hywák</b>	
550.	Handle (of tool)	<b>bwak gya</b>	<b>zwak gya</b>	
551.	Sickle	<b>rudʒe</b>		< H.
552.	Cutlass	<b>ada</b>	<b>ada</b>	
553.	Iron	<b>gywam</b>		
554.	Axe	<b>dʒoo<sup>+</sup></b>	<b>dʒóó</b>	
555.	Adze	<b>hyab</b>	<b>hyáb</b>	
556.	Hoe blade	<b>kpyee</b>	<b>mo-kpyee</b>	
557.	Hoe I	<b>zwan</b>		
558.	Hoe (small)	<b>ncem</b>		
559.	Hammer	<b>hama</b>		< H.
560.	Knife	<b>kõn</b>	<b>mó-kòn</b>	
561.	Stick	<b>kati bap</b>		
562.	Stirring stick	<b>gheb</b>		
563.	Stick for staking beans	<b>taɲ</b>	<b>kyaɲ</b>	
564.	Comb	<b>faa xi</b>	<b>faa xyi</b>	
565.	Broom	<b>fáá</b>	<b>sàà</b>	
566.	Sack	<b>mbat</b>		
567.	Fire stone	<b>cir</b>	<b>tsir</b>	
568.	Fireplace	<b>tse yaɲ</b>	<b>tse yáɲ</b>	
569.	Shoe	<b>ntau</b>	<b>ntau</b>	
570.	Cloth	<b>kpit</b>	<b>kpyit</b>	
571.	Length of cloth	<b>ta</b>		
572.	Grindstone (top)			
573.	Grindstone (lower)	<b>kwák</b>	<b>kwyak</b>	
574.	Mortar (wood)	<b>ntuur</b>	<b>nkyuur</b>	
575.	Pestle	<b>ngis</b>	<b>ngís</b>	
576.	Stirring-stick	<b>faar</b>		
577.	Pot (generic)	<b>nìk</b>	<b>ṅìk</b>	
578.	Pot I	<b>sub</b>	<b>súb</b>	
579.	Pot II	<b>ndʒoom</b>	<b>ndʒoom</b>	
580.	Pot III	<b>gyoɲ</b>	<b>gyoɲ</b>	
581.	Head-pad	<b>dʒidʒid</b>	<b>dʒidʒid</b>	
582.	Bag	<b>dʒàr</b>	<b>dʒár</b>	
583.	Basket (generic)	<b>ʃisɛɲ</b>	<b>ʃifɛɲ</b>	

<b>NO.</b>	<b>Gloss</b>	<b>Singular</b>	<b>Plural</b>	<b>Commentary</b>
584.	Basket I	<b>kpukpont</b>		
585.	Winnowing tray	<b>kyák</b>		
586.	Mat (generic)	<b>bət</b>	<b>bét</b>	
587.	Needle	<b>hywáp</b>	<b>hywâp</b>	
588.	Headboard	<b>byes</b>		
589.	Peg	<b>kpàŋ</b>	<b>kpyàŋ</b>	
590.	Sheath	<b>fat</b>	<b>mò-fat</b>	
591.	Ring	<b>nak</b>	<b>nák</b>	
592.	Spear	<b>kpánt</b>	<b>kpyánt</b>	
593.	Bow	<b>tə</b>	<b>kyə</b>	
594.	Arrow	<b>gi<sup>+</sup></b>	<b>gyi</b>	
595.	Quiver	<b>fab</b>		
596.	Sling	<b>hywàm</b>	<b>hywàm</b>	
597.	Gun	<b>bob</b>		
598.	Chain	<b>nyaà</b>	<b>mo-nyáá</b>	
599.	Rope	<b>rik<sup>+</sup></b>	<b>yík</b>	
600.	Stool	<b>gyəset</b>	<b>gyəsét</b>	
601.	Wooden door	<b>nden</b>		
602.	Fence	<b>kpam</b>		
603.	Bridge	<b>dat</b>		
604.	Ladder	<b>kati mbyan</b>		
605.	Bee-hive	<b>xi həŋ</b>	<b>xyi həŋ</b>	
606.	Fish-hook	<b>dzep</b>		
607.	Fish-net	<b>tsaŋ</b>		
608.	Fish-hook	<b>dzep</b>	<b>dzěp</b>	
609.	Fish-trap I	<b>ʃak</b>	<b>sak</b>	
610.	Fish-trap II			
611.	Fish-trap III			
612.	Snare	<b>kukoor</b>		
613.	One	<b>ʒiini</b>		
614.	Two	<b>feri</b>		
615.	Three	<b>taat</b>		
616.	Four	<b>naa</b>		
617.	Five	<b>tuwo</b>		
618.	Six	<b>twani</b>		
619.	Seven	<b>twafə</b>		
620.	Eight	<b>naaraŋ</b>		
621.	Nine	<b>mbwankop</b>		
622.	Ten	<b>kəp</b>		
623.	Eleven	<b>mbwanfok</b>		
624.	Twelve	<b>ʃok</b>		
625.	Twenty	<b>ʃok feri</b>		
626.	Twenty-four	<b>ʃokferi di canaŋ</b>		
627.	Forty	<b>ʃok naŋ</b>		
628.	Sixty	<b>ʃok twani</b>		
629.	Eighty	<b>ʃok naaraŋ</b>		
630.	Hundred	<b>npyin</b>		
631.	Blackness	<b>ʃeʃit</b>	<b>sesit</b>	
632.	Whiteness	<b>ʃabur</b>	<b>sadzur</b>	
633.	Redness	<b>ʃadur</b>	<b>sagyur</b>	
634.	Reddish	<b>coiŋ</b>		
635.	Sweet	<b>gwabi</b>		

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
636.	Bitter	<b>noni</b>	<b>nyoni</b>	
637.	Large	<b>gwaŋ</b>		
638.	Small			
639.	Half	<b>kus</b>	<b>kyus</b>	
640.	Hot	<b>fib</b>	<b>sib</b>	also <b>zeth</b> ?
641.	Cold	<b>run</b>	<b>yun</b>	also <b>dwas</b>
642.	Tall	<b>cari</b>		
643.	Old	<b>koo</b>		
644.	New	<b>fafaa</b>	<b>sasaa</b>	
645.	Sharp	<b>ghi</b>	<b>ghyi</b>	
646.	Semi-liquid	<b>tya</b>	<b>kya</b>	
647.	Wet	<b>fum</b>	<b>sum</b>	
648.	Dry	<b>kou</b>	<b>kyou</b>	
649.	Wise	<b>mən</b>	<b>nthen</b>	
650.	Happy	<b>dzə</b>	<b>dzədzə</b>	
651.	Quick	<b>fyem</b>	<b>syem</b>	
652.	Wicked, cruel	<b>mgbocu</b>		
653.	Toothless, seedless	<b>feem</b>	<b>seem</b>	
654.	Smooth	<b>hwari</b>		
655.	Add to	<b>gbab</b>		
656.	Advise I	<b>fem</b>	<b>syem</b>	
657.	Advise II	<b>cir</b>	<b>tsir</b>	also 'warn'
658.	Announce	<b>dōí</b>	<b>gyōí</b>	
659.	Answer (question)	<b>jim</b>	<b>sim</b>	
660.	Arrange cooking stones	<b>kaŋ</b>	<b>kyaŋ</b>	
661.	Arrange to meet s.o.	<b>gbaŋ</b>	<b>gbyaŋ</b>	
662.	Arrive	<b>wut</b>	<b>wyut</b>	
663.	Ask a question	<b>rith<sup>+</sup></b>	<b>yith<sup>+</sup></b>	
664.	Ask	<b>ribí</b>	<b>yibí</b>	
665.	Associate freely	<b>was</b>	<b>wyas</b>	
666.	Awaken (s.o.)	<b>fwok</b>	<b>fok</b>	
667.	Bare the teeth	<b>vêb</b>	<b>zêb</b>	
668.	Bark (dog)	<b>haŋ</b>		
669.	Be across	<b>ngát</b>	<b>ngyàt</b>	
670.	Be bent	<b>deni</b>	<b>gyeni</b>	
671.	Be deep	<b>duŋ</b>	<b>yuŋ</b>	
672.	Be discontented with a small gift	<b>gyet<sup>+</sup></b>	<b>gyyet<sup>+</sup></b>	
673.	Be dry	<b>kou</b>	<b>kyou</b>	
674.	Be fast	<b>hwau</b>	<b>hywau</b>	
675.	Be fat	<b>cùm</b>	<b>tsùm</b>	
676.	Be full	<b>fat</b>	<b>syat</b>	
677.	Be heavy	<b>mot<sup>+</sup></b>	<b>ntöt</b>	
678.	Be near	<b>zoŋ</b>	<b>zoŋ</b>	
679.	Be on (s.t.)	<b>fot fet</b>	<b>sot fet</b>	
680.	Be quick	<b>fyem</b>	<b>syem</b>	
681.	Be ripe	<b>ko</b>	<b>kyo</b>	
682.	Be rotten	<b>fye</b>	<b>sye</b>	
683.	Be short	<b>kuub</b>	<b>kyuub</b>	
684.	Be sluggish	<b>dyen</b>		
685.	Be thankful	<b>kpwek</b>	<b>kpyek</b>	
686.	Be tired	<b>rúth</b>	<b>yúth</b>	
687.	Be uncertain	<b>cát</b>	<b>tsàt</b>	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
688.	Be wise	<b>myɛn</b>		
689.	Beat (drum)	<b>hwot<sup>+</sup></b>	<b>hwyot</b>	
690.	Beat (s.o.)	<b>xwɛ̄t</b>	<b>hywɛ̄t</b>	
691.	Become mature	<b>ko</b>		
692.	Beg for something	<b>fyɛn</b>	<b>syɛn</b>	
693.	Begin	<b>cas</b>	<b>tsas</b>	
694.	Bend	<b>dyem</b>		
695.	Bend down	<b>kúkum</b>	<b>kyukyum</b>	
696.	Bite	<b>gbɛt</b>		
697.	Blink	<b>kpebi</b>	<b>kpyebi</b>	
698.	Blow (flute etc.)	<b>zɛŋ</b>		
699.	Boil	<b>nyot</b>		
700.	Borrow	<b>kwab</b>	<b>kwyab</b>	
701.	Break I	<b>hat<sup>+</sup></b>	<b>hyát</b>	
702.	Break II	<b>bun</b>	<b>dzun</b>	
703.	Break into pieces	<b>xwam</b>	<b>hywam</b>	
704.	Breathe	<b>hɔŋ</b>	<b>hyɔŋ</b>	
705.	Broadcast seed	<b>fur</b>	<b>sur</b>	
706.	Brush	<b>wam</b>	<b>wyam</b>	
707.	Build (house etc.)	<b>ʃan</b>	<b>san</b>	
708.	Burn (fire burns)	<b>wo</b>	<b>yo</b>	
709.	Burst out	<b>furi</b>	<b>suri</b>	
710.	Bury	<b>nin</b>	<b>nyin</b>	
711.	Buy	<b>gòs</b>	<b>gyòs</b>	
712.	Call (to someone)	<b>hes</b>	<b>hés</b>	
713.	Carry	<b>xaik</b>	<b>faik</b>	
714.	Carry on back	<b>haam</b>		
715.	Carve (wood etc.)	<b>ca</b>	<b>tsa</b>	
716.	Catch s.t. thrown	<b>dút</b>	<b>gyùt</b>	
717.	Check for s.t.	<b>ghaŋ</b>	<b>yaŋ</b>	
718.	Chew	<b>taa</b>	<b>kyaa</b>	
719.	Choose	<b>ʃɛp</b>	<b>syɛp</b>	
720.	Choose first	<b>kaan</b>	<b>kyaan</b>	
721.	Climb	<b>fət</b>	<b>sət</b>	
722.	Close	<b>gbip</b>	<b>gbyip</b>	
723.	Come	<b>bam<sup>+</sup></b>	<b>dzam<sup>+</sup></b>	
724.	Come back	<b>gus</b>	<b>gyus</b>	
725.	Come out (of room)	<b>wut</b>	<b>wyut</b>	
726.	Continue (to do s.t.)	<b>ghifɛŋ</b>	<b>yifɛŋ</b>	
727.	Cook	<b>ʃak</b>	<b>sak</b>	
728.	Cough	<b>cem</b>		
729.	Count	<b>faár</b>	<b>saár</b>	
730.	Cover	<b>but</b>	<b>dzut</b>	
731.	Crawl	<b>kas</b>	<b>kyas</b>	
732.	Crowd s.o.	<b>ngum fáp</b>	<b>ngum sap<sup>+</sup></b>	
733.	Cut down (tree)	<b>cau tat</b>	<b>cau kyat</b>	
734.	Cut in two	<b>gab</b>	<b>gyab</b>	
735.	Cut in pieces	<b>cou</b>	<b>tsou</b>	
736.	Cut off (head etc.)	<b>cou</b>		
737.	Dance	<b>swat</b>		
738.	Deceive	<b>byén</b>	<b>dzyén</b>	
739.	Dehusk	<b>deěn</b>	<b>geen<sup>+</sup></b>	
740.	Die	<b>ci</b>	<b>tsi</b>	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
741.	Dig (earth etc.)	kap	kyap	
742.	Dilute	gak <sup>+</sup>	gyak <sup>+</sup>	
743.	Divide	gab		
744.	Do s.t.	kpeŋ	kpyeŋ	
745.	Drag	daar	gyaar	
746.	Draw water	daar	gyaar	
747.	Drink	xwa	hwya	
748.	Drive animals	hyám		
749.	Drop	tat	kyat	
750.	Dry in sun	rus	yus	
751.	Eat	ghi	yi	
752.	Enslave	gyaan		
753.	Enter	ghə	yə	
754.	Excrete	ghoŋ <sup>+</sup>	yóŋ	
755.	Extinguish	fət	sət	
756.	Fall (rain)		gbyeŋ	
757.	Fall over	gbə	gbyə	
758.	Fast	kpari		also hyam <sup>+</sup>
759.	Fear	hən	hyən	
760.	Feel (cold etc.)	gom	gyom	
761.	Fetch I	caú	tsau	
762.	Fetch II	bim	dzim	
763.	Fight (in war)	haŋ <sup>+</sup>	hàŋ	
764.	Filter	twáŋ	kywaŋ	
765.	Find s.t.	wòk	yòk	
766.	Find II	ghab	yab	
767.	Finish (a task)	mep	ntep	
768.	Flog	hwet	hwyet	
769.	Flow (water etc.)	ti	kyi	
770.	Fly (birds)	zaar	zaar	
771.	Fold (cloth etc.)	fur	sur	
772.	Follow	dwóór	gywor <sup>+</sup>	
773.	Force-feed	xwěk	hwyěk	
774.	Forget	zir		
775.	Frighten s.o.	jiis		
776.	Fry (in oil)	zaar	zaar	
777.	Gather/collect	kuum	kyuum	
778.	Get	wok	yok	
779.	Give	mo	ŋo	
780.	Give birth	mar	ntar	
781.	Go	dzi	dzi	
782.	Go out/exit	wut	yut	
783.	Greet	ruiŋ		
784.	Grind	gək	gyək	
785.	Grow (plants)	gwaŋ	gwywaŋ	
786.	Hatch (egg)	xes	xés	
787.	Hate	gbaŋ	gbyaŋ	
788.	Have a good aftertaste	par	pyar	
789.	Have sex	fɛn	sɛn	
790.	Hear	go	gyo	
791.	Hide I	but <sup>+</sup>	dzut <sup>+</sup>	also 'cover'
792.	Hide II	ràs	ryás	
793.	Hide III	hək	hyək	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
794.	Hit/strike (drum)	xit <sup>+</sup>	xyit <sup>+</sup>	
795.	Hoe	ɔwap		
796.	Hold	baŋ <sup>+</sup>	dzaŋ <sup>+</sup>	
797.	Hold tight	kam ɟar	kyam sar	
798.	Hunt	yab		
799.	Hurry	kperí	kpyerí	
800.	Imitate	myǎm	ntyǎm	
801.	Instigate	fuur		
802.	Join s.t.	dəp		
803.	Judge	fwom		
804.	Jump	ci kpaŋ		
805.	Keep	ɟik	sik	
806.	Keep quiet	dwas <sup>+</sup>	gywas <sup>+</sup>	
807.	Kill	fət	sət	
808.	Kneel	rubi		
809.	Know	cek	tsek	
810.	Lack	dak	gyak	
811.	Laugh	zaam	zaam	
812.	Lean on	fan	san	
813.	Learn	toŋ	kyoŋ	
814.	Leave	hwəp	hyəp	
815.	Level	gam	gyam	
816.	Lick I	ren	ryen	
817.	Lick II	mok	ntok	
818.	Lie down	mimyet <sup>+</sup>	ntintyèt	
819.	Listen	go	gyo	
820.	Lock	gbǎŋ	gbyǎŋ	also 'potash' ()
821.	Look	ni	nyi	
822.	Lose s.t.	tar	kyar	
823.	Love	sim		
824.	Make into balls	mam	nnyam	
825.	Make porridge	dyeŋ	gyeŋ	
826.	Make ridges	cám	tsàm	
827.	Make rope	wir	wyir	
828.	Make soup	fuur	suur	
829.	Maltreat	ɔwam	zwam	
830.	Marry	dzaar		
831.	Mash	teŋ		
832.	Measure I	màu	ntau	see how long s.t is
833.	Measure II	koin	kyoin	see how deep s.t is also <b>mwak</b>
834.	Mix	gaam	gyaam	
835.	Mould (pot)	mam	ntam	
836.	Open	gaŋ	gyaŋ	
837.	Open slightly	təm	kyəm	
838.	Overcook	gyii		
839.	Pack	xiis	xyiis	
840.	Pierce/stab	kab	kyab	
841.	Pile up	doop		
842.	Pinch s.o.	miri	ntiri	
843.	Plait (hair)	cim	tsim	
844.	Plant (crop etc.)	ghen	yen	
845.	Play	nken		
846.	Pluck	kpou	kpyou	also <b>hwam</b>

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
847.	Pound (in mortar) I	ruŋ		
848.	Pound (in mortar) II	kpwyeŋ	kpyeŋ	
849.	Pour (liquid)	roní	yoní	
850.	Press hands together	vin	zin	
851.	Pull I	dar	gyar	
852.	Pull II	dyeri <sup>+</sup>	gyeri	
853.	Pull up plant	gun	gyun	
854.	Push	tothi	kyothi	
855.	Put	tuk		
856.	Put marks on	cyam	tsyam	
857.	Put off	rim	ryim	
858.	Put on (clothes)	kam	kyam	
859.	Put soil on plant	kom	kyom	
860.	Put together	gbap	gbyap	
861.	Raise s.t. up	nàu	nyàù	
862.	Rear (animals)	hwɔp	hyɔp	
863.	Receive	has	hyas	
864.	Refuse	kpe	kpye	
865.	'Remain'	bwat	dzwat	
866.	Remember	tathi <sup>+</sup>	kyathi <sup>+</sup>	
867.	Resemble	has	hyas	
868.	Reserve	bwat	zwat	
869.	Respect	xam	xyam	also 'honour', 'fast', 'observe food taboo'
870.	Rest	tuiŋ		
871.	Return	kwar	kwyar	
872.	Ride (horse etc.)	fot	sot	
873.	Roam about	zaŋ	zaŋ	
874.	Roast on coals	riŋ	yiŋ	
875.	Roll	ham <sup>+</sup>	hyám	
876.	Rub I	waŋ	wyaŋ	
877.	Rub II	dùk	gyùk	
878.	Run	tixat	kixat	
879.	Say/speak	twaŋ	kwyaw	
880.	Scatter	wath <sup>+</sup>	wyath <sup>+</sup>	
881.	Scratch	kōí	kyōí	
882.	Search	ghap	yap	
883.	See I	ris <sup>+</sup>	yís	
884.	See II	ni	nyi	
885.	Seek	ghap	yap	
886.	Seize by force	hum	hyum	
887.	Select first	kaan		
888.	Sell	gosyi	gyosyi	
889.	Send message	tɔm	kyɔm	
890.	Set fire to	tyeŋ	kyeŋ	
891.	Set trap	nit	nyit	
892.	Sew	non	nyon	
893.	Shake I	faù	sau	
894.	Shake II	tim	kyim	
895.	Share out, divide	gàp	gyàp	
896.	Sharpen	faa	saa	
897.	Shave	kõn	kyõn	
898.	Shift	tip	kyip	
899.	Shoot (arrow, gun)	tat	kyat	

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
900.	Shout	<b>gbəs</b>	<b>gbyəs</b>	
901.	Shout loudly			? <b>cip</b>
902.	Shy away	<b>hwan</b>		
903.	Sing	<b>tu gom</b>	<b>kyu gom</b>	
904.	Sit down	<b>ʃifet</b>	<b>siset</b>	
905.	Sit waiting anxiously	<b>gbyǎm</b>		
906.	Slap, discipline	<b>hwet<sup>+</sup></b>	<b>hwyêt</b>	
907.	Slaughter (animal)	<b>hwe</b>	<b>ywe</b>	
908.	Sleep	<b>ran</b>	<b>ryan</b>	
909.	Smash	<b>hwet</b>	<b>hwyet</b>	
910.	Smell	<b>nuŋ</b>	<b>nyuŋ</b>	
911.	Snap in two			
912.	Sow seeds	<b>ghen</b>	<b>yen</b>	
913.	Spit	<b>wop</b>	<b>yop</b>	
914.	Split (wood etc.)	<b>hap<sup>+</sup></b>	<b>hyáp</b>	
915.	Spread I	<b>tes</b>	<b>kes</b>	
916.	Spread II	<b>wəp</b>		
917.	Sprinkle with water	<b>hwab</b>	<b>hwyab</b>	
918.	Squeeze	<b>fin</b>	<b>sin</b>	
919.	Stand I	<b>hap</b>	<b>hyap</b>	
920.	Stand II	<b>didèŋ</b>	<b>gigyèŋ</b>	
921.	Start	<b>kúm</b>	<b>kyúm</b>	
922.	Steal	<b>fep</b>	<b>syəp</b>	
923.	Steer	<b>gyêŋ</b>	<b>gyèŋ</b>	
924.	Step on s.t.	<b>ghet</b>	<b>yet</b>	
925.	Stick to	<b>bap</b>		
926.	Stoop	<b>həp</b>	<b>hyəp</b>	
927.	Stop	<b>naik</b>	<b>nyaik</b>	
928.	Stir (soup)	<b>dyer</b>	<b>gyer</b>	
929.	Strip palm-fruits from a head	<b>xwēm</b>	<b>hywēm</b>	
930.	Suck (breast etc.)	<b>ham</b>	<b>hyam<sup>+</sup></b>	
931.	Surpass	<b>gan</b>	<b>gyan</b>	
932.	Swallow	<b>hōí</b>	<b>hyōí</b>	
933.	Swear oath	<b>fáŋ</b>	<b>saŋ<sup>+</sup></b>	
934.	Sweep I	<b>fis</b>	<b>fis</b>	
935.	Sweep II	<b>her</b>		
936.	Swell	<b>feŋ</b>	<b>seŋ</b>	
937.	Swim	<b>hwər</b>	<b>hyər</b>	
938.	Take I	<b>has<sup>+</sup></b>	<b>hyas<sup>+</sup></b>	
939.	Take II	<b>xə</b>	<b>xyə</b>	
940.	Take III	<b>tu</b>		
941.	Take a mouthful of powder	<b>wúm</b>	<b>yúm</b>	
942.	Take out of water	<b>hwəm</b>	<b>hyəm</b>	
943.	Tear (cloth etc.)	<b>feŋ</b>	<b>seŋ</b>	
944.	Tell	<b>ʃar</b>	<b>sar</b>	
945.	Throw	<b>tat</b>	<b>kyat</b>	
946.	Throw down	<b>xwik<sup>+</sup></b>	<b>hywík</b>	also slam down, as in wrestling
947.	Tie	<b>ʃis</b>	<b>sis</b>	
948.	Tighten	<b>vin</b>	<b>dzin</b>	
949.	Touch	<b>bat<sup>+</sup></b>	<b>dzat<sup>+</sup></b>	
950.	Transplant	<b>gun</b>	<b>gyun</b>	also <b>dan</b>
951.	Try	<b>ghim</b>	<b>yim</b>	



NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
952.	Turn over	heni		
953.	Twist (rope etc.)	bani	dzani	
954.	Unlock	gaŋ <sup>+</sup>	gyaŋ <sup>+</sup>	
955.	Untie I	gar	gyar	
956.	Untie II	gari	gyari	
957.	Uproot (tuber)	gun	gyun	
958.	Vomit	kpe	kpye	
959.	Walk	dzidzi		
960.	Want/need	ʃim	sim	
961.	Warn	cir	tsir	
962.	Wash	gbis	gbyis	
963.	Wear	honi	hyoni	
964.	Weed	go		
965.	Weep	gher	yer	
966.	Welcome	dwari		
967.	Whistle	xwêp	hywêp	
968.	Wind around	kàn	kyàn	
969.	Wipe	fis	sis	
970.	Wish to be like	koor		
971.	Withdraw	tati		also dergus
972.	Wobble	dos	gyos	
973.	Work	kyom		
974.	Wrap	ban	dzan	
975.	Yawn	mborgbo		
976.	Yield well	hum	hyum	
977.	I	mi		
978.	You	ŋu		
979.	He/she/it	ŋa		
980.	We	hera		
981.	You pl.	nyü		
982.	They	mo		
983.	Something	gyə		
984.	Mine	fumi		
985.	Who?	nan		
986.	Which?	ʃifa		
987.	What?	ndə		
988.	Where?	na		
989.	How many?	cənə		
	<b>Conjunctions</b>			
990.	and	kə		
991.	and then	kəɛ		
992.	Whether	ko		
	<b>Adverbs</b>			
993.	Up	fa		
994.	Forward	ʃen		
995.	Between	gagak		
	<b>Ethnic groups</b>			
996.	Ham	ham <sup>+</sup>		
	<b>Exclamations</b>			
997.	Welcome!	dwari		
998.	Hurry!	waú		
999.	Your mother!	ʒaú		mild oath –contracted from zhə mu

NO.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
<b>Ideophones</b>				
1000.	Describes sound of body being hit	<b>gip</b>		
1001.	Describes s.t. big	<b>kpau</b>		
1002.	Describes s.t. strong, also draw soup	<b>nyǎŋ</b>		
1003.	Separately	<b>kaikái</b>		
1004.	Twisting and turning restlessly in bed	<b>wyě̄wɛ̄í</b>		
<b>Personal names</b>				
1005.	I	<b>You</b>		

**Edible and Useful Plants**

N.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1006.	Guinea-yam <sup>33</sup>	<b>cit</b>	<b>cit</b>	
1007.	Aerial yam <sup>34</sup>	<b>kpodom</b>		
1008.	Red yam <sup>35</sup>	<b>cit fadol</b>		
1009.	Water-yam <sup>36</sup>			
1010.	Tuber (general)	<b>ywè</b>	<b>ywé</b>	
1011.	Taro (Old cocoyam) <sup>37</sup>	<b>fis</b>	—	
1012.	New cocoyam <sup>38*</sup>	<b>fis jafa</b>		
1013.	Cassava <sup>*39</sup>	<b>rwogo</b>	—	< H.
1014.	Sweet potato <sup>*40</sup>	<b>lawur</b>	—	< H.
1015.	Wild yam I	<b>xâŋ</b>	—	
1016.	Wild yam II	<b>dwaŋ</b>		
1017.	Wild yam III	<b>gbofam</b>		
1018.	Wild yam IV	<b>ntoŋ</b>		
1019.	Tumuku <sup>41</sup>	<b>xywari</b>		
1020.	Rizga <sup>42</sup>	<b>riŋgom</b>	—	
1021.	Sorghum <sup>43</sup>	<b>guri</b>	—	
1022.	3-month Sorghum <sup>44</sup>			? <b>kaura</b>
1023.	Diseased sorghum	<b>boŋgi<sup>+</sup></b>	—	
1024.	Bulrush millet <sup>45</sup> ( <i>gero</i> )	<b>nar</b>	—	
1025.	Bulrush millet ( <i>maiwa</i> )			
1026.	Eleusine <sup>*46</sup>	<b>dangbant</b>		
1027.	Fonio (H. <i>acca</i> ) <sup>47</sup>	<b>ɸyo</b>		p with explosion and aspiration

<sup>33</sup> (*Dioscorea guineensis*)<sup>34</sup> (*Dioscorea bulbifera*)<sup>35</sup> (*Dioscorea cayenensis*)<sup>36</sup> (*Dioscorea alata*)<sup>37</sup> (*Colocasia esculenta*)<sup>38</sup> (*Xanthosoma mafaffa*) (H. *wali*)<sup>39</sup> (*Manihot esculenta*)<sup>40</sup> (*Ipomoea batatas*)<sup>41</sup> (*Plectranthus esculentus*)<sup>42</sup> (*Solenostemon rotundifolius*)<sup>43</sup> (*Sorghum bicolor*)<sup>44</sup> (H. *jigaari*)<sup>45</sup> (*Pennisetum* spp.)<sup>46</sup> (H. *tamba*) (*Eleusine coracana*)

N.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1028.	Fonio seed	sàŋ	sáŋ	
1029.	Iburu (H. <i>iburu</i> ) <sup>48</sup>	hat		
1030.	Maize* <sup>49</sup>	gur'kpar		'Hausa sorghum'
1031.	Rice* <sup>50</sup>	tsin dzeer		
1032.	Cowpea <sup>51</sup>	ndžab		
1033.	Spiral cowpea			
1034.	Lima bean <sup>52*</sup>			
1035.	Other beans I	ndžab mbabar		
1036.	Other beans II			
1037.	Other beans III			
1038.	Bambara groundnut <sup>53</sup>			
1039.	Kersting's ground-nut <sup>54</sup>			
1040.	Groundnut (Peanut) <sup>55</sup>	hywî		
1041.	Tiger-nut <sup>56</sup>	hywi gor		
1042.	Garden egg <sup>57</sup>	saàr	sáàr	
1043.	Okra <sup>58</sup>	ndaan		
1044.	Chili pepper* (large) <sup>59</sup>			
1045.	Birdseye chili* <sup>60</sup>	sapyar		
1046.	Onion ( <i>Allium cepa</i> )	mbirmbi		
1047.	Garlic <sup>61</sup>	tafanuwa		< H.
1048.	Tomato <sup>62</sup>	tumatir		< H.
1049.	Egusi melon <sup>63</sup>	agufi		< H.
1050.	Melon (other) <sup>64</sup>			
1051.	Edible squash <sup>65</sup>	see		
1052.	Sorrel/roselle <sup>66</sup>			
1053.	Jews' mallow <sup>67</sup>			
1054.	Kenaf <sup>68</sup>			
1055.	Sesame seeds <sup>69</sup>			
1056.	Black sesame <sup>70</sup>			
1057.	Sesame leaves <sup>71</sup>			

<sup>47</sup> (*Digitaria exilis*)<sup>48</sup> (*Digitaria iburua*)<sup>49</sup> (*Zea mays*)<sup>50</sup> (*Oryza sativa/ glaberrima*)<sup>51</sup> (*Vigna unguiculata*)<sup>52</sup> (*Phaseolus lunatus*)<sup>53</sup> (*Vigna subterranea*)<sup>54</sup> (*Macrotyloma geocarpa*)<sup>55</sup> (*Arachis hypogaea*)<sup>56</sup> (*Cyperus esculentus*)<sup>57</sup> (*Solanum melongena*)<sup>58</sup> (*Abelmoschus esculentus*)<sup>59</sup> (*Capsicum frutescens*)<sup>60</sup> (*Capsicum annuum*)<sup>61</sup> (*Allium sativum*)<sup>62</sup> (*Lycopersicon esculentum*)<sup>63</sup> (*Citrullus lanatus*)<sup>64</sup> (*Cucumis* spp)<sup>65</sup> (*Cucurbita pepo*)<sup>66</sup> (H. *yakuwa*) (*Hibiscus sabdariffa*)<sup>67</sup> (H. *lalo*) (*Corchorus olitorius*)<sup>68</sup> (H. *rama*) (*Hibiscus cannabinus*)<sup>69</sup> (H. *Ridfi*) (*Sesamum indicum*)<sup>70</sup> (*Sesamum radiatum*)

N.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1058.	Bitterleaf <sup>72</sup>	<b>kyos<sup>+</sup></b>		
1059.	Waterleaf <sup>*73</sup>			
1060.	Plantain ( <i>Musa</i> AAB)			
1061.	Banana ( <i>Musa</i> AAA)	<b>yaba</b>		< H.
1062.	Orange <sup>*74</sup>	<b>remu, oridzi</b>		< H., E.
1063.	Mango	<b>mangura</b>		< H.
1064.	Bamboo	<b>haa</b>	<b>háá</b>	
1065.	Pineapple <sup>*75</sup>			
1066.	Coconut <sup>*76</sup>	<b>cuwon</b>		
1067.	Pawpaw <sup>*77</sup>	<b>gwanda</b>		< H.
1068.	Gourd (Generic)	<b>kpiin</b>	<b>kpiín</b>	
1069.	Gourd-bottle <sup>78</sup>	<b>xyeb</b>		
1070.	Gourd (spherical) <sup>79</sup>			
1071.	Gourd-spoon	<b>dàt</b>	<b>dàt</b>	
1072.	Eating gourd	<b>ntar</b>		
1073.	Tobacco <sup>*</sup>	<b>tabo</b>		
1074.	Sugar-cane <sup>*</sup>	<b>kara</b>		
1075.	Loofah <sup>80</sup> (H. <i>soso</i> )			
1076.	Cola	<b>goro</b>		
1077.	Oil-palm <sup>81</sup>	<b>cwɔn</b>		
1078.	Palm-fruit			
1079.	Palm-oil			
1080.	Palm kernel			
1081.	Raphia/ bamboo palm <sup>82</sup>			
1082.	Fan-palm <sup>83</sup>	<b>dzɛk</b>	<b>dzék</b>	
1083.	Monkey-guava <sup>84</sup>			
1084.	Canarium tree <sup>85</sup>		<b>hywèŋ</b>	
1085.	Canarium fruit	<b>kwêŋ</b>		
1086.	Mahogany <sup>86</sup>	<b>dʒók</b>		
1087.	Custard apple <sup>87</sup>	<b>mud</b>		
1088.	Wild date-palm <sup>88</sup>	<b>nyas</b>		
1089.	Baobab <sup>89</sup>	<b>kuka</b>		
1090.	Silk-cotton tree <sup>90</sup>	<b>cum</b>		
1091.	Shea tree <sup>91</sup>	<b>gyem</b>		

<sup>71</sup> (H. *karkashi*)<sup>72</sup> *Vernonia amygdalina*<sup>73</sup> (*Amaranthus spp*)<sup>74</sup> (*Citrus sinensis*)<sup>75</sup> (*Ananas comosus*)<sup>76</sup> (*Cocos nucifera*)<sup>77</sup> (*Carica papaya*)<sup>78</sup> (*Lagenaria siceraria*)<sup>79</sup> (*Cucurbita maxima*)<sup>80</sup> (*Luffa cylindrica*)<sup>81</sup> (*Elaeis guineensis*)<sup>82</sup> (*Raphia spp.*)<sup>83</sup> (*Borassus aethiopum*)<sup>84</sup> (*Diospyros mespiliformis*)<sup>85</sup> (*Canarium schweinfurthii*)<sup>86</sup> (*Khaya senegalensis*)<sup>87</sup> (*Annona senegalensis*)<sup>88</sup> (*Phoenix reclinata*)<sup>89</sup> (*Adansonia digitata*)<sup>90</sup> (*Ceiba pentandra*)

N.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1092.	Shea-fruit			
1093.	Locust tree <sup>92</sup>	<b>yo</b>		
1094.	Locust fruit	<b>nyiin</b>		cf. Ningye <b>nyin</b> ,
1095.	Locust-bean cakes	<b>bír</b>	<b>dzír</b>	
1096.	Tamarind <sup>93</sup>			
1097.	Sodom apple <sup>94</sup>			
1098.	<i>Terminalia</i> sp. <sup>95</sup>			
1099.	Black plum <sup>96</sup>	<b>hywob</b>		
1100.	Fig <sup>97</sup>	<b>gbwès</b>		H. <i>durumi</i>
1101.	Strawberry tree	<b>ciri</b>		H. <i>tafashiya</i>
1102.	Whitethorn	<b>kyum dzuur</b>		H. <i>farin kaya</i>
1103.	False locust	<b>zafwa</b>		H. <i>kiryá</i>
1104.	Iroko	<b>faŋ</b>		
1105.	Fig	<b>ngyor</b>		H. <i>baure</i>
1106.	Sasswood	<b>sab</b>		H. <i>gwaska</i>
1107.	Neem	<b>nyim</b>		< E.
1108.	<i>Newbouldia laevis</i>	<b>duruku</b>		H. <i>aduruku</i>
1109.	Spiny plum	<b>kurku</b>		H. <i>tsada</i>
1110.	Snuff-box tree	<b>koor</b>		H. <i>kocikoko</i>
1111.	Cactus	<b>dudom</b>		H. <i>kerana</i>
1112.	Tree sp. I	<b>hak</b>	<b>mò-hak</b>	
1113.	Tree sp. II	<b>gbam</b>		
1114.	Tree sp. III	<b>nap</b>		
1115.	Tree sp. IV	<b>džont</b>		
1116.	Tree sp. V	<b>hersuŋ</b>		
1117.	Tree sp. VI	<b>gbaam</b>		
1118.	Tree sp. VII	<b>kparkpak</b>		
1119.	Tree sp. VIII	<b>nyab</b>		
1120.	Tree sp. IX	<b>xwob zi</b>		
1121.	Tree sp. XI	<b>yoryo</b>		
1122.	Tree sp. XII	<b>cahwyak</b>		
1123.	Tree sp. XIII	<b>ngyum</b>		fig sp.?
1124.	Tree sp. XIV	<b>kyum</b>		thorn tree
1125.	Tree sp. XV	<b>dzuur</b>		
1126.	Tree sp. XVI	<b>gab</b>		
1127.	Tree sp. XVII	<b>kpukpaŋ</b>		
1128.	Tree sp. XVIII	<b>suní</b>		
1129.	Tree sp. XIX	<b>gbokom</b>		
1130.	Tree sp. XX	<b>zunzɛŋ</b>		
1131.	Tree sp. XXI	<b>xii</b>		
1132.	Tree sp. XXII	<b>tenob</b>		
1133.	Tree sp. XXIII	<b>bat</b>		
1134.	Tree sp. XXIV	<b>furiŋ boŋ</b>		edible leaves
1135.	Tree sp. XXV	<b>foo</b>		used to make drums
1136.	Tree sp. XXVI	<b>forbwak</b>		
1137.	Tree sp. XXVII	<b>kyuu</b>		

<sup>91</sup> (*Vitellaria paradoxa*)<sup>92</sup> (*Parkia biglobosa*)<sup>93</sup> (*Tamarindus indica*)<sup>94</sup> (*Calotropis procera* H. tumfafiya)<sup>95</sup> (H. *baushe*)<sup>96</sup> (*Vitex doniana*)<sup>97</sup> *Ficus polita*

N.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1138.	Tree sp. XXVIII	<b>sɛŋ</b>		
1139.	Tree sp. XXIX	<b>homyɛŋ</b>		
1140.	Tree sp. XXX	<b>bidub</b>		
1141.	Tree sp. XXXI	<b>ɖɛŋɖɛŋ</b>		
1142.	Tree sp. XXXII	<b>tap</b>		
1143.	Tree sp. XXXIII	<b>farkam</b>		
1144.	Tree sp. XXXIV	<b>harmag</b>		
1145.	Tree sp. XXXV	<b>dəri</b>		
1146.	Tree sp. XXXVI	<b>cir gwɔŋ</b>		
1147.	Tree sp. XXXVII	<b>kpan rinas</b>		
1148.	Tree sp. XXXVIII			
1149.	Vine sp. I	<b>haŋ</b>		‘bush pumpkin’
1150.	Vine sp. I			
1151.	Cow-itch	<b>gbadzak</b>		H. <i>karara</i>
1152.	<i>Dichrostachys cinerea</i>	<b>kyum par</b>		H. <i>dundu</i>
1153.	Shrub sp. I	<b>nyǎp</b>	<b>nyâp</b>	
1154.	Shrub sp. II	<b>ywerywe</b>		
1155.	Shrub sp. II			
1156.	Speargrass	<b>hwoop</b>		
1157.	Thatching grass	<b>hywam</b>	<b>hywám</b>	
1158.	Grass sp. I	<b>mbyaan</b>		

### Musical Instruments

No.	Gloss	Singular	Plural	Commentary
1159.	Drum I	<b>dzi</b>	<b>dzi</b>	
1160.	Drum II	<b>dzi satsem</b>		
1161.	Flute	<b>zɛŋ</b>	<b>zɛŋ</b>	
1162.	Zither	<b>gbyǎm</b>	<b>gbyâm</b>	
1163.	Lute	<b>ntere</b>		
1164.	Horn	<b>mgbó</b>	<b>mgbyô</b>	
1165.	Bell	<b>yaù</b>	<b>mò-yaù</b>	
1166.	Iron gong			
1167.	Gourd-rattle	<b>xeb</b>		
1168.	Ankle rattles I	<b>cee dak</b>		also <b>bau</b>
1169.	Ankle rattles II	<b>gbadzak</b>		

### References

- Abraham, R.C. 1962. *Dictionary of the Hausa language*. London: University of London Press.
- Bendor-Samuel, J. ed. 1989. *The Niger-Congo languages*. Lanham: University Press of America.
- Castelnau, F. de 1851. *Renseignements sur l'Afrique centrale et sur une nation d'hommes à queue qui s'y trouverait*. Paris: xx.
- Crozier, D. and Blench, R.M. 1992. *Index of Nigerian Languages (edition 2)*. SIL, Dallas.
- De Wolf, P. 1971. *The noun class system of Proto-Benue-Congo*. The Hague: Mouton.
- Dihoff, I. 1976. *Aspects of the grammar of Chori*. Ph.D. University of Wisconsin.
- Gerhardt, L. 1983a. *Beiträge zur Kenntnis der Sprachen des Nigerianischen Plateaus*. Glückstadt: Verlag J.J. Augustin.
- Gerhardt, Ludwig 1983b. Lexical interferences in the Chadic/Benue-Congo Border-Area. In Wolff, E. & Meyer-Bahlburg, H. (eds.) *Studies in Chadic and Afroasiatic Linguistics*. 301-310. Hamburg: Helmut Buske.

- Gerhardt, Ludwig 1988. Bemerkungen zur morphologie des Kwoi. In: *Afrikanische Arbeitspapiere, Sondernummer 1988*. ed. W. Mohlig. 53-65.
- Gerhardt, Ludwig 1992. Zwei alte Quellen zum Hyam (Plateau, Nordnigeria) näher betrachtet. In: *Komparativ Afrikanistik etc.*, 138-150.
- Guthrie, M. 1967-73. *Comparative Bantu*. 4 vols. Gregg International Publishers.
- Jockers, Heinz 1982. *Untersuchungen zum Kwoi-Dialekt des Hyam/Jaba*. M.A. Afrikanischen Sprachen, Universität Hamburg.
- Jungraithmayr, H. and Dymitr Ibrizimow 1995. *Chadic lexical roots*. [2 vols.] Berlin: Reimer.
- Koelle, S.W. 1854. *Polyglotta Africana*. London: Church Missionary Society.
- Mukarovsky, H. 1976-1977. *A study of Western Nigritic*. 2 vols. Wien: Institut für Ägyptologie und Afrikanistik, Universität Wien.
- Newman, R.M. 1997. *An English-Hausa dictionary*. Lagos: Longman.
- Shimizu, K. 1975. A lexicostatistical study of Plateau languages and Jukun. *Anthropological Linguistics*, 17:413-418.
- Temple, Olive 1922. *Notes on the Tribes, Provinces, Emirates and States of the Northern Provinces of Nigeria*. Argus Printing and Publishing Co. Capetown.
- Westermann, D. 1927. *Die Westlichen Sudansprachen und ihre Beziehungen zum Bantu*. Berlin: de Gruyter.
- Williamson, K., and K. Shimizu. 1968. *Benue-Congo comparative wordlist, Vol. 1*. Ibadan: West African Linguistic Society.
- Williamson, Kay 1973. *Benue-Congo comparative wordlist: Vol.2*. Ibadan: West African Linguistic Society.